Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 71 (1974)
Heft: 9

Vorwort: Éditorial

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

ÉDITORIAL

Cher rédacteur,

Je vous ai laissé entendre que je vous écrirais assez régulièrement pour perpétuer le dialogue entamé le printemps dernier. M'étant rendu sous d'autres cieux en juillet pour passer quelques jours de vacances, j'ai manqué, bien malgré moi, notre rendez-vous mensuel. Je me suis bien reposé, bien amusé même, mais c'est avec un immense bonheur que j'ai retrouvé notre merveilleux pays en une période caniculaire.

Malheureusement, j'ai dû constater que mes abeilles n'avaient guère fait augmenter le poids de leurs hausses pendant que je paressais sur les plages d'une station balnéaire. Quelles sont les dernières nouvelles de la récolte de miel 1974 ? Que disent les apiculteurs de Romandie en cette fin de saison ? Votre travail de rédacteur se trouve-t-il allégé par la pléthore de manuscrits que vous souhaitez depuis bien longtemps ?

Au cours d'une randonnée en pays étranger, je me suis approché d'un apiculteur avec lequel je n'ai pu m'entretenir que par gestes. Quel dommage ! Il paraissait si passionné pour l'apiculture. Pourtant malgré le manque d'un interprète, j'ai pu comprendre que cet apiculteur-là, qui n'augmente pas le nombre de ses ruches et ne vend pas d'abeilles, fabrique des nuclei tant et plus. Qu'en pensez-vous ?

Bien cordialement. *J. des F.*

Apprenez, cher Monsieur J. des F. qui êtes avide de nouvelles fraîches, que si vos ruches n'ont guère augmenté de poids au cours de ces dernières semaines, vous vous classez dans la catégorie des apiculteurs peu nombreux cette année-ci qui ne sont pas entièrement satisfaits du travail de leurs abeilles. Certaines de vos ruches ont probablement essaimé sans que vous vous en soyez rendus compte. En effet, le temps peu propice de mai et juin a réservé moultes surprises à bien des collègues, surtout chez ceux qui ne renouvellent pas régulièrement leurs reines.

Nous sommes à la mi-août. La plupart de nos amis apiculteurs du bout du lac sont heureux d'avoir terminé l'extraction de leur miel. Chez eux, il n'y eut pas seulement dès mises en boîtes, mais tous leurs gros bidons sont pleins !

Bon nombre de Vaudois souffrent actuellement de troubles lombaires occasionnés par de trop fréquents déplacements de hausses trop lourdes.

Nos collègues neuchâtelois sont heureux et contents. Lorsque leurs boîtes de miel seront vides, ils auront de l'argent plein les poches.

Ceux de Fribourg restent dans l'expectative : ça donne encore, ça donne toujours... on en a marre d'extraire !

Quant aux Jurassiens de Berne, ils prient la divine Providence de mettre un point final à cette miellée de sapin qui n'en finit plus. Il va falloir payer trop d'impôts à la mère patrie !

Pour nous autres Valaisans, la récolte 1974 fut aussi parsemée de contrastes que la configuration de notre vieux pays. Elle n'a pas contenté tout le monde et son père.

Cher ami J. des F., vous me lancez une pointe d'ironie lorsque vous me demandez s'il y a pléthore de manuscrits en ce moment sur le bureau de la rédaction du journal. Et bien non. Pour ne pas vous donner l'occasion de savourer votre malin plaisir, je n'en dirai pas plus à ce sujet.

Le collègue apiculteur étranger que vous avez visité sans bien comprendre ce qu'il aurait voulu vous enseigner a, à mon avis du moins, bien raison de constituer des nuclei en quantité. Il est indéniable que les nuclei diminuent les risques de l'exploitation, surtout chez les petits apiculteurs. Au printemps, ils peuvent servir au remplacement de colonies faibles ou orphelines, ils facilitent le remplacement des reines trop âgées et permettent notamment d'élargir sans difficulté l'effectif des ruchées au moment de l'annonce d'une miellée. Il ne fait aucun doute que quelques nuclei de réserve contribuent grandement à la prospérité d'un rucher.

Sion, le 16.8.1974.

A. Fournier.

Durant toute l'année, vous pouvez nous envoyer votre vieille cire (vieux rayons, opercules, cires fondues) soit pour :

1. **TRANSFORMATION EN CIRE GAUFRÉE,** de sorte que vous n'aurez que le prix du travail à payer. (Ne pas oublier d'indiquer le système.)
2. **EN ÉCHANGE DE MARCHANDISES,** c'est-à-dire que nous vous achetons votre vieille cire et vous recevez en contre-valeur, selon votre désir, soit du matériel apicole, soit des cires gaufrées pour lesquelles vous n'aurez pas de frais de fonte.
3. **POUR LA VENTE AU PRIX DU JOUR.** Nous sommes acheteurs de toutes cires d'abeilles saines dont la valeur vous sera versée par mandat postal.

RITHNER FRÈRES - CHILI 29 - 1870 MONTHEY (VS) - Tél. (025) 4 21 54